



# Canon PRIMA

Junior

Mode d'emploi  
Edition française

## Canon

**Canon Inc.**  
2-7-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163,  
Japan

Europe, Africa and Middle East  
**Canon Europa N.V.**  
P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Netherlands  
USA

**Canon USA, Inc.**  
One Canon Plaza, Lake Success, Long Island,  
N.Y. 11042, USA

Southeast Asia  
**Canon Hongkong Trading Co., Ltd.**  
Golden Bear Industrial Centre, 7/F., 66-82 Chai  
Wan Kok Street, Tsuen Wan, New Territories,  
Hong Kong

**Canon Singapore Pte. Ltd.**  
95 South Bridge Road # 13-01/15,  
South Bridge Centre, Singapore 0105, Singapore

Central & South America Inc.  
**Canon Latin America, Inc.**  
Apartado 7022, Panama 5, Panama

Oceania  
**Canon Australia Pty, Ltd.**  
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113,  
Australia

Japan  
**Canon Sales Co., Inc.**  
11-28, Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108,  
Japan

France  
**Canon Photo Vidéo France S.A.**  
"Le Doublet" 11, Avenue Dubonnet 92407  
Courbevoie Cédex,  
Tél. 4904068

Suisse  
**Canon Optics S.A.**  
Max-Högger-Strasse 2, 8048 Zurich  
Tél. (01) 64 20 60

Belgique et Grand-Duché de Luxembourg  
**Canon Benelux Foto B.V.**  
Hoofdweg 1212, 2153 LP Nieuw-Vennep,  
Netherlands  
Tél. 02526-87386

Canada  
**Canon Canada Inc.**  
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7,  
Canada  
Tél. (416) 678-2730

**Canon Canada Inc. Montreal Service Centre**  
10652 Côte de Liesse, Lachine, Quebec  
H8T 1A5, Canada  
Tél. (514) 631-1882

**Canon Canada Inc. Calgary Office**  
2828, 16th Street, N.E. Calgary,  
Alberta T2E 7K7, Canada  
Tél. (403) 291-4350

## CANON vous remercie d'avoir choisi le Prima Junior.

Pour bien utiliser cet appareil, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.

Sa compacité et ses fonctions automatiques rendent son utilisation facile. Il n'est pas nécessaire de mettre au point et la manipulation du film est aisée. Il suffit de cadrer le sujet et d'appuyer sur le déclencheur.

Cette brochure est divisée en deux parties. La première explique le fonctionnement de l'appareil tandis que la seconde vous donne quelques conseils en matière de prise de vues. Lisez attentivement la première partie pour bien comprendre son fonctionnement.

Sa manipulation est d'autant plus facile que la mise au point de la distance est préréglée.

# Fiche technique

Type: 35 mm compact avec flash incorporé.

Format: 24 × 36.

Objectif: Canon 35 mm f/3,8. Construction: 3 éléments en 3 groupes.

Volet d'objectif: intégré.

Ajustement de mise au point: photographie sans flash – fixé à 2,9 m/9.5 ft.

Photographie au flash – fixé à 2,0 m/6.6 ft.

Echelle de distance de prises de vues

ISO	Photographie sans flash	Photographie au flash
100, 200	1,3 m/4.3 ft – infini	1,3 m/4.6 ft – 4 m/13.1 ft
400	0,9 m/3.0 ft – infini	1,1 m/3.6 ft – 4 m/13.1 ft
1000, 1600	0,7 m/2.3 ft – infini	0,8 m/2.6 ft – 4 m/13.1 ft

Viseur: Galilée inversé

grossissement: × 0,5

Chargement du film: semi-automatique.

Avance du film: automatique.

Rembobinage du film: en appuyant sur le bouton, rembobinage en cours de prise de vues également possible.

Dos: ouverture par pression du verrou.

Compteur de vues: par ordre croissant (se remet automatiquement à zéro dès que le dos est ouvert et refermé).

Fenêtre de vérification de présence du film.

Mécanisme d'exposition.

Exposition fixe (vitesse d'obturation fixée à 1/125°, réglage de l'ouverture par la sensibilité du film).

Témoin d'avertissement de sous-exposition: une diode rouge s'allume à moins de 12 IL.

Sensibilité du film: sélection manuelle (3 choix: 100/200, 400, 1000/1600 ISO).

Flash: fixe, intégré.

Echelle de couplage: 1,3 à 4 m/4.6 ft à 13.1 ft (avec un film couleur négatif de 100 ISO).

Temps de recyclage du flash: moins de 7 secondes (avec des piles alcalines AA neuves).

Dimensions: 129 (l) × 72 (h) × 48,5 (p) mm.

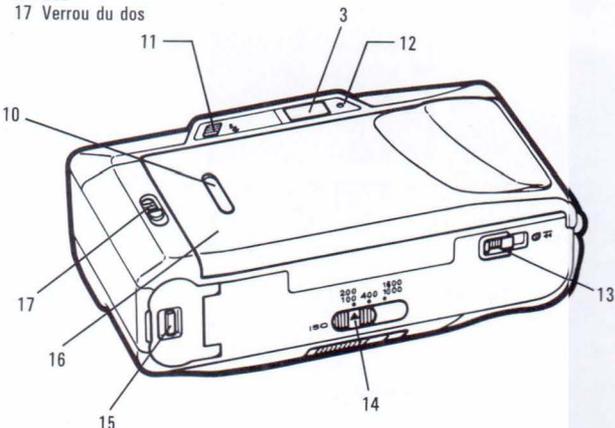
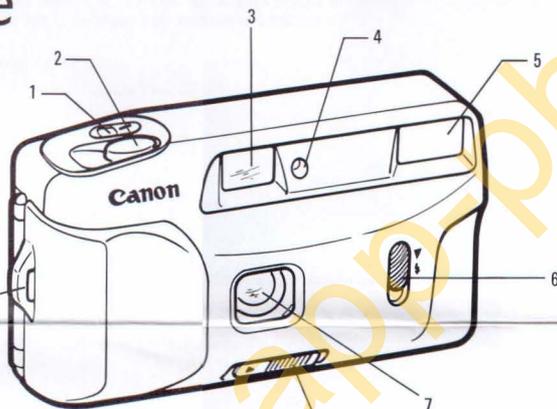
5-1/8" × 2-13/16" × 19-1/8"

Poids: 195 g o 6-13/16 oz sans piles

40 g o 1-3/8 oz de plus pour les piles.

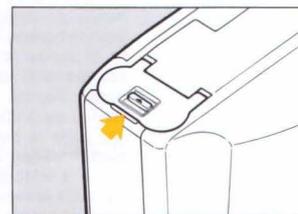
# Nomenclature

- 1 Compteur de vues
- 2 Déclencheur
- 3 Viseur
- 4 Fenêtre de posemètre
- 5 Tête de flash
- 6 Interrupteur de flash
- 7 Objectif
- 8 curseur de volet de l'objectif
- 9 Attache de la courroie
- 10 Fenêtre de contrôle du film
- 11 Témoin de charge du flash
- 12 Témoin d'avertissement de sous-exposition (Rouge)
- 13 Bouton de rembobinage du film
- 14 Sélecteur de sensibilité du film
- 15 Verrou du couvercle de logement des piles
- 16 Dos
- 17 Verrou du dos

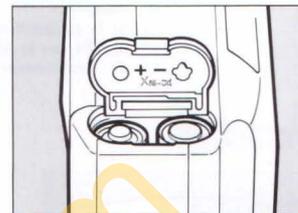


# Opération fondamentale

## I. Mise en place des piles



1. Ouvrir le volet du logement de piles.



2. Insérer deux piles AA neuves selon le sens indiqué à l'intérieur du logement. Lors de la fermeture de ce couvercle, un déclic se fait entendre.

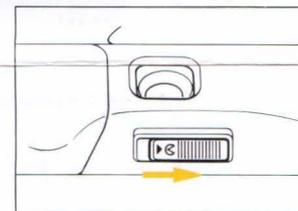
- CANON recommande d'utiliser des piles alcalines pour une meilleure durabilité.
- **IMPORTANT:** Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, ne pas oublier d'en enlever les piles. Ceci évite les dommages provoqués par la fuite de celles-ci.
- Ne pas utiliser de piles NI-CD.
- Capacité de prises de vues.
- (Sur la base de deux piles AA alcalines neuves et d'un film 24 poses). Prise de vues sans flash, 50 pellicules, prise de vues au flash, 14 pellicules environ.
- Pour le remplacement des piles, se référer au paragraphe «photographie au flash».

## 2. Prise en main de l'appareil

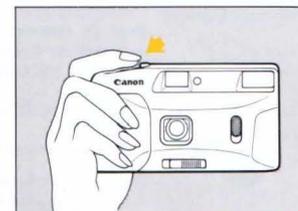


La photographie ne sera totalement nette que si l'appareil est tenu correctement pendant le déclenchement.

1. Tenir l'appareil à deux mains, les coudes en appui contre le corps.
2. Vérifier que l'objectif et la fenêtre du posemètre ne sont masqués ni par un doigt ni par des cheveux.

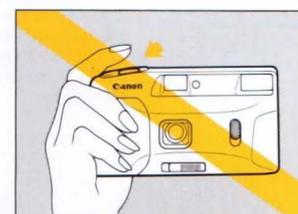


3. Ouvrir le volet de l'objectif. Poser le doigt sur le déclencheur et appuyer doucement à fond dessus.

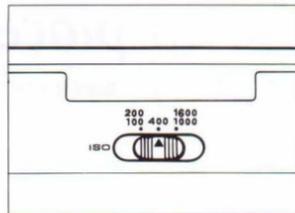


Éléments à vérifier avant la prise de vues. Vérifier les éléments suivants avant de prendre une photo:

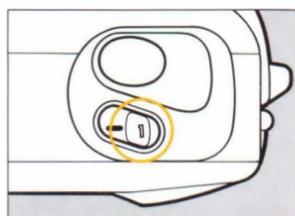
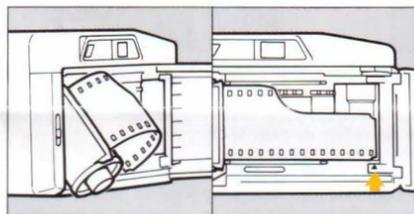
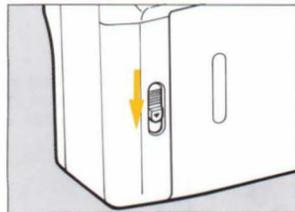
1. Est-ce que l'appareil contient bien un film?
2. Est-ce que le sélecteur de sensibilité est sur la bonne position?
3. Si oui, prendre la photo.



### 3. Chargement du film



- Manipuler le film à l'abri du soleil.
- 1. Positionner le sélecteur de sensibilité du film sur la position correspondant à la sensibilité de celui-ci.
- 2. Ouvrir le dos de l'appareil.
- 3. Insérer la cartouche du film dans son logement comme indiqué sur le schéma et tirer sur le film jusqu'à ce que son extrémité soit alignée sur la marque blanche.
- 4. Vérifier que le film est bien tendu. Si ce n'est pas le cas, sortir la cartouche et rembobiner manuellement l'excédent à l'intérieur de la cartouche.
- 5. Ouvrir le volet de l'objectif et appuyer plusieurs fois sur le déclencheur jusqu'à ce que le chiffre «1» soit aligné sur la marque du compteur de prises de vues.
- 6. Si le compteur de vues ne fonctionne pas, cela signifie que le film n'est pas correctement entraîné: recommencer l'opération de chargement.



Qu'est-ce que «la sensibilité du film»? En général, la sensibilité du film figure sur la boîte bien en évidence, sous la forme d'un nombre. Ce nombre indique le degré auquel le film réagit à la lumière. Plus ce nombre est élevé, plus la sensibilité est forte. CANON recommande d'utiliser des films dont la sensibilité est de 100\*, 200 ou 400 ISO. Il est également possible d'utiliser des films d'une sensibilité de 1000 ou de 1600 ISO.

\* C'est avec du 100 ISO que vous obtiendrez les meilleurs résultats par grand soleil.

### 4. Prise de vues

1. Regarder dans le viseur et composer l'image comme souhaité.
  2. Appuyer doucement sur le déclencheur pour prendre la photo.
- Si le témoin rouge s'allume (témoin d'avertissement de sous-exposition), se référer au paragraphe «photographie au flash».
  - En utilisant un film de 100/200 ISO, laisser une distance minimale de 1,3 m/4.3 ft entre le sujet et l'appareil.
  - Ne pas oublier de refermer le volet de l'objectif lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Il protège l'objectif contre la poussière et évite les déclenchements involontaires.

### 5. Photographie au flash



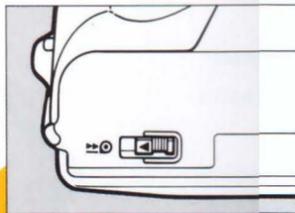
Utiliser le flash si le témoin rouge (témoin d'avertissement de sous-exposition) s'allume en appuyant à mi-course sur le déclencheur. Vérifier que la tête du flash n'est pas masquée par des cheveux ou par un doigt.

1. Appuyer sur la touche du flash pour le mettre en circuit.
2. Le flash est prêt lorsque le témoin orange s'allume.

Précautions à adopter lors de la photographie au flash.

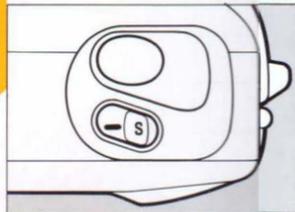
- La photographie au flash n'est pas recommandée si le sujet se trouve à plus de 4 m/13.2 ft de l'appareil.
- Remplacer la pile si le flash met plus de 15 secondes pour que son témoin de charge s'allume.
- Pour éviter d'épuiser la pile inutilement, ne pas oublier de mettre le flash hors circuit lorsqu'il n'est plus utilisé.

### 6. Rembobinage du film

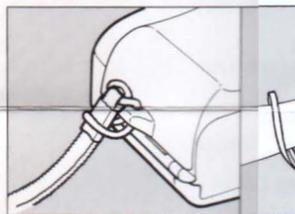


Rembobiner le film lorsque la pellicule est terminée.

1. Faire glisser le bouton de rembobinage du film dans la direction de la flèche et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la fonction s'arrête automatiquement.



2. Vérifier que «S» est bien aligné sur la marque du compteur de vues avant d'ouvrir le dos de l'appareil pour enlever le film.



Montage de la courroie. Afin de transporter l'appareil de façon pratique et facile, monter la courroie de poignée comme illustré.

### 7. Conseils de prise de vue

Ne pas se limiter à ne prendre des photos que dans des circonstances particulières: vacances, réunions de famille...

Vous pouvez obtenir des résultats différents en appliquant quelques règles simples.

- En variant l'orientation de l'appareil, il est possible de changer la perception du sujet.



- a. Une photo prise de bas en haut va rehausser l'action et donner un aspect dramatique.



- b. Se placer à la hauteur des yeux pour photographier des enfants.



- c. Utiliser la prise de vues verticale pour accentuer la hauteur et la profondeur du sujet.



- d. Se rapprocher du sujet pour augmenter les effets de perspectives.



- e. Décentrer le sujet pour inclure le fond.

- Eliminer de l'image tous les éléments qui ne sont pas nécessaires.

### 8. Précautions particulières

Protéger l'appareil de l'humidité.

En cas d'utilisation sur une plage, prendre soin de l'essuyer parfaitement après usage.

S'il tombe à l'eau, le porter immédiatement au service-après-vente CANON pour un examen.

- Tenir l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil et des «points chauds», comme le coffre ou la plage arrière de la voiture.
  - Pour nettoyer l'objectif ou l'intérieur de l'appareil, il suffit de retirer la poussière avec un pinceau soufflant. N'appliquer aucun liquide sur l'objectif. S'il est trop sale, le confier au service-après-vente CANON.
  - Quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirer les piles et le placer dans un endroit frais, sec et non poussiéreux.
  - Un film soumis aux rayons X, lors du contrôle dans les aéroports, peut-être endommagé et voilé, s'il se trouve dans l'appareil. Pour éviter une exposition accidentelle, demander à l'inspecteur de vérifier l'appareil et le film manuellement.
  - Cet appareil comporte des circuits haute tension et il est fortement déconseillé d'essayer de le démonter.
- Si une réparation était nécessaire, nous vous invitons à le porter au service-après-vente CANON.